

– 06 April 2016

---

YEŞİM NAZLAR: Hemos comenzado con la grabación de esta teleconferencia.

TIJANI BEN JEMAA: Adelante, por favor.

YEŞİM NAZLAR: Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos al programa de creación de capacidades de At-Large para 2016. En el día de hoy tenemos el segundo seminario web sobre el tema de la transición de la IANA y qué significa para At-Large y la ICANN. Es miércoles, 6 de abril de 2016 a las 13:00 UTC. No vamos a hacer una verificación de asistencia porque este es un seminario web pero les recuerdo a todos los participantes conectados por teléfono y en Adobe Connect que, por favor, silencien sus líneas o micrófonos mientras no estén hablando y que también digan su nombre al tomar la palabra, no solo para las transcripciones sino para que los intérpretes los identifiquen correctamente. Contamos con interpretación simultánea a los idiomas inglés, española y francés. Muchas gracias a todos por conectarse a esta teleconferencia. Le doy la palabra al señor Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Yeşim. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a este segundo seminario web del ciclo de creación de capacidades del año 2016 a cargo del grupo de trabajo de creación de capacidades de At-Large. En el día de hoy trataremos el significado

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

– 06 April 2016

---

de la transición de la IANA para At-Large, qué significa para At-Large y para la ICANN en su conjunto. Contamos con dos muy buenos oradores que nos hablarán de este tema. Estos oradores son Alan Greenberg, el presidente de ALAC y Olivier Crépin-Leblond, presidente de EURALO. Uno de ellos es miembro del CWG, el grupo de trabajo intercomunitario que se encargó de los nombres para la transición y el segundo de ellos es miembro del CCWG sobre responsabilidad y también participante activo del CWG sobre nombres para la transición.

Me voy a detener aquí para darles de inmediato la palabra a Alan Greenberg y Olivier Crépin-Leblond para que comiencen con su presentación, pero antes quisiera que se nos aclararan las normas de procedimiento o de comportamiento para esta teleconferencia. Adelante, Yeşim, por favor.

YEŞİM NAZLAR:

Vamos a ver entonces cómo se va a realizar esta teleconferencia. Durante el seminario web, si tienen una pregunta, por favor, ingresen esa pregunta en la parte de la sala de Adobe Connect que dice Q&A (preguntas y respuestas) y luego las vamos a tratar al final de las presentaciones. Les pedimos a los oradores que respondan las preguntas que se indican en esa parte de la sala de Adobe Connect. Luego tendremos una pequeña evaluación. Les llevará apenas unos minutos contestar las preguntas correspondientes. Si está clara la forma de proceder, entonces vamos a pasar a las presentaciones de este seminario web.

– 06 April 2016

---

**TIJANI BEN JEMAA:** Muchas gracias, Yeşim. Ahora les doy la palabra a Alan Greenberg y a Olivier Crépin-Leblond.

**ALAN GREENBERG:** Yo voy a comenzar la presentación. Quiero agradecerles mucho por haber coordinado este seminario web. Es un tema muy interesante. Espero que a todos les resulte igualmente interesante. A mí me parece muy interesante. Vamos a ver entonces una reseña de qué es la IANA, qué es la transición. La mayoría de ustedes ya lo conoce bastante bien pero vale la pena reiterarlo un poquito.

Veremos luego la importancia de la transición para la ICANN y la importancia de la transición para At-Large. Quizás para algunos las respuestas sean una sorpresa. La IANA es la autoridad de números asignados en Internet que se ocupa de una serie de actividades que son cruciales para Internet y relativamente fáciles al mismo tiempo. Hay gente que dice que es una función administrativa. Me parece que eso es subestimar un poquito a las actividades de la IANA pero en general la IANA no se involucra en toma de decisiones sino que asegura que Internet funcione correctamente de manera tal que la zona raíz, que es una parte del sistema de nombres de dominio que dice dónde están los registros, por ejemplo .com, .ca, etc. funcione perfectamente.

También la IANA se ocupa de los parámetros de Internet que se utilizan para que gran parte de Internet funcione y también se ocupa de los procesos generales o principales de distribución de números del sistema autónomo y de direcciones IP. También, por ejemplo, tienen la base de

datos de zonas horarias mundiales y tienen la parte administrativa de toma de decisiones del dominio de alto nivel .int.

Originalmente, la IANA consistía en una persona. Van a encontrar referencias en documentos más antiguos. La IANA, nuestra IANA, de hecho, era una sola persona que se encargaba de todo esto en los comienzos de la Internet y esa persona era Jon Postel. Desafortunadamente, Jon falleció en 1998 y hubo otras personas que se encargaban de tareas administrativas con él y se encargaron de forma interina de estas funciones porque Internet tenía que seguir en funcionamiento.

Surge la pregunta de quién era la IANA y cuál era su público objetivo o para quién había sido creada. Originalmente fue creada a partir de la Agencia de Proyectos de Investigación Avanzada para la Defensa, DARPA, junto con un grupo de la universidad de California del Sur y de su Instituto de Informática. En 1998, la responsabilidad del gobierno de los Estados Unidos fue transferida de DARPA a la Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información, NTIA, de los Estados Unidos.

Dentro del plazo que estamos teniendo en cuenta, es decir, fines de los 90, cuando nació la ICANN y cuando la responsabilidad pasó de DARPA a la NTIA, en ese lapso la ICANN se hizo responsable de la IANA. Hubo una serie de acuerdos entre el gobierno de los Estados Unidos y la ICANN a lo largo de los años. Comenzaron con un memorando de entendimiento que tuvo siete versiones. La última se llamó acuerdo de proyecto conjunto que le dio cierto marco a esta situación indicando que esto era algo conjunto, que no era una situación totalmente gestionada por el

---

– 06 April 2016

---

gobierno de los Estados Unidos. En el 2009 fue cancelado el memorando de entendimiento y fue remplazado por una afirmación de compromisos firmada por la ICANN y por el gobierno de los Estados Unidos. Básicamente, se plasmaba en ese documento la responsabilidad de la ICANN en tanto su rol de gestión o administración de la zona raíz.

Si recorremos la historia veremos que cuando se creó la ICANN hubo personas que dijeron, probablemente en un año, aproximadamente, haremos la transición total del gobierno de los Estados Unidos a la ICANN y llevó más o menos 15 años en realidad. En el 2014, hace aproximadamente dos años, la NTIA anunció que estaba dispuesta a dejar el control de la IANA y, aunque no lo dijo explícitamente de la ICANN, siempre y cuando se cumplieran ciertas condiciones que incluían por ejemplo que esta responsabilidad no podía pasar a manos de otro gobierno o de un grupo de gobiernos. El proceso en general y el resultado final debería rendir cuentas ante la comunidad global de Internet y no ante gobiernos o corporaciones o compañías individuales.

La primera parte de la pregunta es la siguiente. ¿Por qué es importante esta transición? Ahora le voy a dar la palabra a Olivier y espero que esté conectado a la teleconferencia. Lo veo en Adobe Connect. A ver, Olivier, ¿está en la teleconferencia?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, sí. Estoy aquí, conectado por teléfono y también en Adobe Connect.

ALAN GREENBERG: Le voy a dar control de la presentación y le doy la palabra también.

---

– 06 April 2016

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Estoy en Ginebra. Esta no es la primera diapositiva que tiene la pregunta: ¿Por qué? ¿Por qué la transición es importante para la ICANN? ¿Por qué estamos haciendo esto?, etc. Bueno, a todos nos gusta entender los motivos de nuestras acciones. Generalmente, las cosas se hacen por un motivo. Alan mencionó el acuerdo de proyecto conjunto. Bueno, antes de ese proyecto, todas estas funciones de la IANA estaban en mano del gobierno de los Estados Unidos. ¿Cómo se podía llegar a una red global si este era el caso?

En la afirmación de compromisos se incluyó un texto que hablaba de los nuevos dominios genéricos de alto nivel, las revisiones para garantizar la elección, la confianza de los consumidores, etc. Por muchos motivos había que pasar del acuerdo de proyecto conjunto a la afirmación de compromisos. Luego, el gobierno de los Estados Unidos publicó un anuncio sobre esta transición. ¿Por qué esta transición? Bueno, hubo quienes dijeron: “Esto tiene que ver con las revelaciones de Snowden. Nadie confía más en el gobierno de los Estados Unidos. Por eso ellos tienen que dejar este rol o este control”.

Como dijo Alan, muy cautelosamente, en principio esta transición estaba prevista, podía haber sido realizada más rápidamente y ahora sí surgió la percepción de que había que avanzar al respecto después de 15 años de la creación de la ICANN. Es por eso que surgió esta iniciativa. Hay una serie de factores también a considerar. Bueno, parece que si yo digo “Próxima diapositiva”, me cambian la diapositiva. Buenísimo. Entonces, vemos aquí que en lo que respecta a la ICANN, el gobierno de los Estados Unidos ya no está más “en control” y ponemos “en control”

---

– 06 April 2016

---

entre comillas porque hay como un control percibido. La manera en la cual el gobierno de los Estados Unidos hizo la custodia de las funciones de la IANA tuvo que ver en primer lugar con el funcionamiento correcto, adecuado, de la IANA. Es decir, el servicio al cliente, el nivel de servicio y esto no funcionaba bien, entonces el gobierno de los Estados Unidos podía intervenir y, o bien quitar esas funciones de la IANA y asignárselas a otra entidad o a otra persona, o bien hacerse cargo de esa función.

Como dijo Alan, son funciones administrativas, es decir, gestionar una base de datos y que todo esté bien en esa base de datos, nombres de dominio, parámetros de protocolo que, dicho sea de paso, rara vez se modifican porque hay que inventar un nuevo parámetro de protocolo para que sea agregado a la lista, y también los registros regionales de Internet, es decir, los recursos numéricos y no son actualizados tan a menudo o con tanta frecuencia.

Esta función no requiere cientos y cientos y cientos de personas sino ocho o nueve personas. En el departamento de Comercio de los Estados Unidos había una sola persona a cargo de la supervisión de estas funciones y punto. Por eso, el gobierno de los Estados Unidos quiso asegurarse de que esta función que estaba siendo transferida a esta organización del sector privado continuaría siendo llevada a cabo apropiadamente. Además, el gobierno de los Estados Unidos partió desde el supuesto de que el gobierno de los Estados Unidos tenía que tener la capacidad de decir sí o no antes de esta transferencia. Entonces, el gobierno de los Estados Unidos podría haber dicho, por ejemplo, para un nombre de dominio: “Ah, no nos gusta este país y queremos transferir este dominio de alto nivel con código de país.

---

– 06 April 2016

---

Queremos sacárselo a este país y pasarlo a una entidad en la cual confiemos, etc.” Es decir, se podría haber usado esto a nivel político.

En los últimos 15 años, realmente no recuerdo ninguna instancia en la cual se haya usado esto de manera política o que un país haya sido, por decirlo de alguna manera, borrado del mapa o de la zona raíz por estos motivos. Cuando fue creada la ICANN en 1998-1999, nadie sabía qué era la ICANN. Era una organización nueva que estaba comenzando desde cero. Se vio que estaban los registros regionales de Internet, es decir, organizaciones que estaban a cargo del espacio de direcciones de IP. Luego el grupo de trabajo de ingeniería de Internet, a cargo de los parámetros de protocolo que ya tenía varios años de existencia. Surgió el tema de la confianza. Si vamos a tener un contrato para que esto suceda, para que esta base de datos sea administrada por una organización, necesitamos un contrato con una organización confiable y la ICANN no gozaba de confianza en aquel entonces. Todos los contratos tenían que pasar por el gobierno de los Estados Unidos.

El IETF tenía un contrato con la NTIA, luego la NTIA contrataba a la ICANN para que hiciera ciertas funciones. Incluso VeriSign formaba parte de un contrato con la NTIA. El retiro de la NTIA indica que hay que volver a redactar todos los contratos y ahora, 15 años después, lo que esto significa es que la ICANN goza de la confianza suficiente en cuanto a cómo lleva adelante las funciones de la IANA como para llegar a ser una contraparte en la firma de estos contratos.

Esto es lo primero a considerar en cuanto a este control percibido dado el rol central del gobierno de los Estados Unidos. Ahora que este gobierno se retira, estamos vislumbrando un contrato con una

---

– 06 April 2016

---

organización que debe ser responsabilidad y por eso tenemos este vínculo tan importante con la responsabilidad o rendición de cuentas de la ICANN. Si la ICANN no es responsable como organización, ¿entonces vamos a confiar en la ICANN para que honre un contrato firmado con las distintas comunidades operativas? Bueno, esa es una gran pregunta, un gran interrogante. Tuvimos que implementar los dos procesos de manera muy, muy estrecha. En estrecha colaboración. El de responsabilidad y el de la transición de la IANA.

Ahora bien, ¿qué estamos haciendo? ¿Estamos globalizando las funciones de la IANA? Bueno, específicamente no las estamos globalizando porque van a seguir siendo administradas por la misma organización. Lo que hacemos es retirar este control percibido del gobierno de los Estados Unidos, que era percibido y real también, y la comunidad ha diseñado un sistema para garantizar que esto no se utilice de manera política por un solo país que participe en el proceso. Lo importante era encontrar una solución para transferir este control a una comunidad verdaderamente equilibrada que no solo va a estar formada por los clientes de la IANA. Es decir, los que representan a los recursos de nombres, los recursos numéricos y a los parámetros de protocolo sino que se va a transferir todo el control a la comunidad en su conjunto. Allí el ALAC tiene una voz o un punto de vista muy importante en tanto que representa a la voz de los usuarios de Internet en los procesos de la ICANN.

Ahí surge la otra pregunta: ¿Por qué es importante esta transición para el At-Large? Ahora le doy la palabra a Alan Greenberg para que nos responda.

---

– 06 April 2016

---

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Bien, la pregunta es: ¿Por qué es importante esto para el At-Large? Tenemos que retroceder un poquito para responder a esta pregunta y tener en cuenta que la IANA esencialmente es infraestructura. La infraestructura, cuando funciona bien, y por ejemplo un ejemplo de infraestructura puede ser el sistema sanitario de una ciudad o cloacal, de desechos cloacales, bueno, ¿cuándo hablamos del sistema de desechos cloacales? Casi nunca. ¿Por qué? Porque en gran parte, la infraestructura es invisible. Si el sistema de desechos cloacal funciona bien, ustedes no les dicen a sus amigos: “Uy, hoy ha funcionado muy bien el sistema de desechos cloacales”. Si no funciona y sus hogares se inundan, entonces sí se trae el tema a colación. La idea es que la transición sea invisible. Es decir, que los usuarios ni se enteren porque todo va a seguir funcionando sin que se note ningún cambio.

¿Por qué nos importa? Bueno, a nosotros nos importa porque muchos de nosotros en At-Large, en la ICANN en general, pero seguramente en At-Large y en el ALAC, le hemos dedicado muchísimo tiempo a esta iniciativa. Yo estuve en reuniones formales, preparando reuniones y todo ese tiempo es equivalente a un año laboral. Es decir, si yo tuviera un empleo de ocho horas diarias, cinco días a la semana, entonces habría aportado prácticamente un año de trabajo. A nosotros nos importa y la pregunta es: ¿Por qué nos importa? Si la transición se hace adecuadamente, va a ser invisible y a nosotros realmente nos interesa que la transición se haga adecuadamente o correctamente.

Para entender más acerca de por qué tenemos que participar hay que retroceder un poquito y ver todo el concepto del modelo multisectorial

---

– 06 April 2016

---

o de múltiples partes interesadas. Las partes interesadas vienen de muchas partes de la comunidad de Internet, tienen distintas perspectivas, algunos son muy apasionados, otros tienen memoria de larga data, tienen quejas todavía, hay quienes tienen territorios para defender, hay quienes tienen grandes intereses económicos involucrados a nivel empresarial y hay quienes quieren ver desaparecer a la ICANN porque lo que ellos creían era, debido a la confianza, que la ICANN no tenía que controlar Internet ni remplazar al gobierno de los Estados Unidos.

Llegar a un punto de acuerdo entre todas estas partes no era algo sencillo. En At-Large no somos el único grupo pero sí uno de los pocos grupos que no tiene que defender un territorio. Lo que nosotros queremos es tener una Internet que funcione bien y estamos tratando de ampliar nuestro alcance, nuestra capacidad de controlar ciertas cosas, si bien habrá cambios, pero nosotros tenemos un fuerte interés en mantener a la ICANN dentro de este ecosistema porque la ICANN les da una voz a los usuarios. Quizás no es la voz que nosotros deseamos o no siempre se nos escuche porque estamos en un entorno de múltiples partes interesadas pero si vemos por ejemplo a la UIT, no hay oportunidad de participación para los usuarios allí. Solamente participan los gobiernos y las grandes corporaciones. Si bien los gobiernos tienen una responsabilidad en pos del interés público, no siempre miran las cosas desde la perspectiva de los usuarios individuales y de su interacción con Internet, con lo cual, para nosotros era muy importante garantizar que esto se realizara de manera tal que los usuarios continuaran teniendo una voz, para lo cual la ICANN debía seguir dentro de este ecosistema.

---

– 06 April 2016

---

Eso con respecto a la transición en sí. At-Large participó muy activamente en ese proceso y, a lo largo del proceso surgieron muchas propuestas que, de haber sido implementadas, habrían fragmentado Internet de uno u otro modo. Nadie tiene interés en fragmentar Internet pero, como dije, había muchas posturas, muchas perspectivas y, en algunos casos, algunas perspectivas que realmente no eran realistas. Si la responsabilidad de la IANA iba a ser transferida a la ICANN entonces se tornó absolutamente necesario lo siguiente. A los ojos del mundo y de las múltiples partes interesadas, la ICANN debería verse como una entidad confiable. Tuvimos que trabajar en el área de responsabilidad porque esta es una cuestión de percepción en muchos casos.

Tuvimos que trabajar de manera tal que la gente percibiera que no nos íbamos a quedar con Internet o apropiarnos de Internet. Eso se remonta a una falta de confianza o a una necesidad de confianza. Por varios motivos a medida que avanzábamos en la administración de la ICANN, la junta directiva no gozaba de la confianza de ciertos grupos de personas. A menudo en una forma tal que generaba confusión porque si la gente no confiaba en la junta directiva, entonces había que ver el origen de esta actitud. No era que todos pensarán así pero había un problema verdadero respecto de la confianza.

Se lo voy a demostrar con unas imágenes. Aquí vemos dos integrantes de la junta directiva: George Sadowsky y Chris Disspain. Estas dos fotografías eran de antes de que ingresaran en la junta directiva. Ahora vemos sus fotografías después de su ingreso a la junta directiva. Obviamente, esto es una broma pero está la percepción de que cuando

– 06 April 2016

---

una persona de la comunidad es elegida o seleccionada por los otros para ser miembro de la junta directiva deja de gozar de nuestra confianza cuando ingresa a la junta pero, de todos modos, lo volvemos a elegir para un nuevo mandato.

Esto genera mucha confusión porque, en cierto punto, confiamos en ellos y, en otro punto, creemos que van a realizar las cosas de manera tal que no esté en consonancia con la comunidad en su conjunto. Como dije, esto es una cuestión de percepción respecto de la confianza. La percepción era que la ICANN y su junta directiva eran más bien un instrumento de los intereses comerciales y no de los usuarios o del buen uso de Internet. Hay ciertos ejemplos que así lo demuestran. El ALAC nunca tuvo mucho poder o mucha autoridad dentro de la ICANN. En una época, si le dábamos asesoramiento a la junta directiva, ni siquiera sabíamos si ese asesoramiento les iba a llegar a los miembros de la junta. Ahora el panorama ha cambiado muchísimo pero históricamente siempre hubo una percepción según la cual nosotros teníamos que cambiar las cosas o solucionar las cosas porque si no la ICANN seguiría siendo acusada de no ser una organización responsable, aun si así lo fuera.

Desde el punto de vista del ALAC necesitábamos cerciorarnos de tener una percepción de control por parte de la comunidad, asegurarnos de que la comunidad tenga facultades para poder actuar en ciertos casos respecto de las acciones de la junta directiva y además teníamos que cerciorarnos de que todo funcionara correctamente, de que la tarea compleja que realiza la ICANN siguiera su curso sin inconveniente sin que se agregara un cúmulo de burocracia que pudiera ralentizar aún

más a las actividades de la ICANN. Además, queríamos asegurarnos de que los intereses creados de los sectores financieros, específicamente de los registros de gTLD y ccTLD, no tuvieran más preponderancia que los intereses de los usuarios o que los intereses de los gobiernos, por ejemplo, que tienen un gran interés en Internet.

El comercio mundial funciona en gran parte en Internet, en línea, y hay implicancias muy importantes acerca de lo que sucede en Internet en el caso de que quedaran fuera del control de quienes se verían afectados por esos resultados. La idea es que se beneficien de esos resultados o a raíz de los resultados. Por eso participamos. Participamos porque creemos que era sumamente importante que esta transición se realizara correctamente, que involucrara a largo plazo a los usuarios y, para nosotros, la ICANN debía estar involucrada o participar y los usuarios debían tener una postura o posición dentro de las múltiples partes interesadas de manera tal que la comunidad tuviera el control que originalmente tenía el gobierno de los Estados Unidos y que ahora va a pasar a las manos de la responsabilidad de todas las múltiples partes interesadas.

Nosotros hablamos acerca de que el gobierno de los Estados Unidos fue benigno porque no utilizaron su postura con implicancias políticas en modo alguno. Es decir, el gobierno de los Estados Unidos tuvo inconvenientes con determinados países y sin embargo la Internet siguió funcionando. Sin embargo, el gobierno de los Estados Unidos ejercía un control muy detallado de las funciones de la IANA. Ante la desaparición de ese control, lo que nosotros queremos es una alternativa que garantice la responsabilidad y esperamos haberlo

---

– 06 April 2016

---

logrado. Esta ha sido una reseña sumamente resumida. Tanto Olivier como quien les habla podemos ahondar en mucho más detalle y ahora le doy la palabra a Olivier para las preguntas y respuestas.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias. Quería agregar algo más a lo que usted mencionó. Obviamente, todo este trabajo se ha hecho. También esto afecta al ALAC en relación a la transición de la IANA pero también han transcurrido ya dos años de mucho trabajo y hemos visto muchas preguntas respecto de por qué no hay una cuestión de jurisdicción cuando hablamos de la ICANN y que va a ser transferido esto fuera de los Estados Unidos. La ICANN es una organización que está basada en California y también se habló de Ginebra, que iba a trasladarse. Bueno, hay muchas preguntas pero esto no estaba dentro del mandato de la transición de la IANA. La transición de la IANA tenía que ver con las funciones y tenía que ver con la responsabilidad y con parte de los requisitos que el grupo encargado de la transición de la IANA había solicitado cumplir, pero esto se trató dentro del grupo intercomunitario de responsabilidad de la ICANN, pero sí, la jurisdicción fue uno de los temas de debate.

Hubo muchísimos debates también al respecto en los meses y seguramente habrá en los meses venideros debates sobre estos temas. Todo depende de cómo se avance, pero esto quería mencionarlo antes de que avancemos a la parte de preguntas y respuestas. También quería decir que no hemos terminado todavía. Hay una gran cantidad de procesos. Por un lado tenemos que la propuesta de la transición de la IANA todavía no ha sido presentada a la NTIA y, una vez que esto sea

– 06 April 2016

---

así, cuando la NTIA la tenga, la presentará al congreso y el congreso de los Estados Unidos será el que dé la luz verde. Pero bueno, todo el proceso todavía se encuentra en curso por un lado. Por otro lado, como dije, tenemos el proceso de responsabilidad que también sigue en curso.

ALAN GREENBERG:

Bueno, muchas gracias, Olivier. Un comentario más sobre el tema de la jurisdicción. Hay dos tipos de jurisdicciones de las que se está hablando. Desafortunadamente hablamos del mismo término. Hablamos de la jurisdicción en relación a los contratos y muchos de los contratos dicen que la jurisdicción de la ICANN implica el derecho de California. Si la ICANN, por ejemplo, dijese que los contratos pueden celebrarse según cualquier tipo de derecho o de ley, entonces habría un gran esfuerzo que se debería implementar cuando se firman los contratos. Esta es una decisión de carácter muchas veces comercial. Hay que ser flexibles en algunos casos y en otros casos no se puede ser flexible.

La otra cuestión de jurisdicción tiene que ver con las leyes que se aplican, a qué tribunal se recurre. Esto es algo un poco más interesante, un tanto más interesante. Una de las cuestiones que surge y que se ha debatido es que la ICANN debe ser una corporación internacional y también debatimos el concepto de una corporación internacional. Hay varias unidades que operan según los conceptos de las Naciones Unidas. La UIT, por ejemplo, quizás sea el mejor ejemplo en el área de las telecomunicaciones y también se piensa que claramente esto no es lo que la ICANN. Por otro lado, no queda claro de qué manera cómo se

– 06 April 2016

---

podría operar en una arena, en un campo internacional si se está basado en un solo país.

Incluso si la ICANN tiene algunos conceptos internacionales, esto está basado en varias nacionalidades y se debe seguir desarrollando. Es una pregunta interesante para desarrollar pero es importante recordar que las palabras que utilizamos muchas veces tienen varios significados y que no todo el mundo sabe distinguirlos. Gracias. Tiene la palabra ahora Olivier.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias, Alan. No veo que nadie esté levantando la mano para efectuar preguntas. Si no pueden tomar la palabra, recuerden que también pueden escribir sus preguntas en el chat. Yo voy a fijarme si en el chat hay alguna pregunta. Alan, yo tengo una pregunta para usted. Usted mencionó en varias oportunidades que el hecho de que las funciones se transfieran a algo bajo las Naciones Unidas no es algo que se desee o que se quiera. ¿Por qué esto es así? ¿No sería mejor que estuviesen basadas allí en lugar de en los Estados Unidos?

**ALAN GREENBERG:** Bueno, una vez más, esta es una perspectiva muy personal pero sería mejor no tener un solo gobierno que controle todo o que opere todo. A ver, si mágicamente dijésemos: “Esto va a ser operado de la manera en que la ICANN se opera ahora, es decir, bajo el control de la comunidad de múltiples partes interesadas”, pero mágicamente esto no se pueda presentar por ejemplo ante un tribunal de los Estados Unidos o un tribunal británico o un tribunal por ejemplo de Brasil, bueno, sí. El

– 06 April 2016

---

problema en este caso es algo que ya hemos analizado en detalle. A este nivel, el único mecanismo que tenemos actualmente para el control es básicamente no darles el control a los gobiernos sobre el proceso y esto no es algo realmente que nosotros queramos hacer. El gobierno de los Estados Unidos ha operado esto de una manera bastante abierta y no quizás todos los gobiernos estén preparados para operarlo de esta misma manera. Estas son percepciones. Por supuesto, hay cierto peligro en ahondar en el concepto pero esto por supuesto es una perspectiva muy personal.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Muchas gracias, Olivier, por la presentación. Tenemos a un participante que ha levantado la mano. Veo que Sébastien ha levantado la mano para efectuar la pregunta así que le voy a dar la palabra a Sébastien y luego voy a efectuar yo un comentario. Adelante, Sébastien. Sébastien, ¿nos escucha?

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Muchas gracias, Tijani. Veo que hay preguntas en el chat que quizás podamos leer. Yo tengo más bien un comentario. No sé si lo puedo hacer ahora o no. En primer lugar, si se pudiera abrir la presentación para que todos pudiésemos avanzar o mover la presentación, sería más fácil. Por otro lado, tengo la siguiente pregunta. Generalmente o en forma global, la pregunta sería: ¿por qué vamos a estar mejor después de la transición? Yo no estoy seguro de que la respuesta que vamos a estar mejor. Desde mi punto de vista, estamos adquiriendo un rol muy complicado. Hay muchas posibilidades de que nosotros, como usuarios

finales, seamos excluidos de ciertas decisiones y de ciertos debates. Esa sería una de las principales organizaciones.

Si uno considera la propuesta o toma en cuenta la propuesta del CWG sobre la transición de la IANA y la propuesta del CCWG, bueno, hay que tomar todos los organismos, todas las organizaciones y veremos que la ICANN tiene que ser tenida en cuenta o colocada en estos comités. La última vez que yo me contacté con ellos, había unas 60 personas. Quizás ahora ya no sea así, ¿pero quién va a poder hacer todo esto? ¿Dónde vamos a encontrar gente? No digo que vayamos a ser todos los de At-Large pero ya es difícil tener participación. No se nos paga para participar. Tenemos muchas otras cosas por hacer. Estamos aún así participando y este sería uno de los grandes problemas, así que sospecho que quizás no sea del todo bueno y si hay gente nueva, ¿cómo la vamos a capacitar, cómo les vamos a enseñar? Para mí, este es un punto de la transición muy difícil y al mismo tiempo creo que tenemos que avanzar porque cuando leemos la carta del senador Cruz al exdirector ejecutivo y presidente de la ICANN, bueno, realmente tenemos que salir de esto lo más pronto posible.

Al mismo tiempo, sé que esto se va a escuchar y se va a utilizar pero el problema que estamos enfrentando es que tenemos que lidiar con el gobierno de los Estados Unidos y nos encontramos regulados por las leyes de California. Yo diría que tenemos que hacer una conversión con una parte del mundo. Por ejemplo, con la Comisión Europea vamos a trabajar y tendremos que tener en cuenta también la ley de Bélgica, la ley italiana, la ley francesa. Si no decimos que nos vamos a quedar en los Estados Unidos, bueno, no sé en realidad si el congreso va a dar luz

– 06 April 2016

---

verde para que avancemos con esta transición. Es aquí donde nos encontramos. Veo que hay un problema y tenemos que decidir lo que hay que decidir.

Mi último punto es el siguiente. Cuando hablamos de la ICANN, tenemos que ser claros y saber que estamos hablando de una organización transparente de múltiples partes interesadas y equitativa y la ICANN es una buena organización en la actualidad y es necesario que mantengamos esto de esta manera, porque allí están los usuarios finales y son importantes. Es importante describir qué tipo de ICANN o cuál es la ICANN de la que estamos hablando cuando decimos que queremos que sea mejor. Tengo mucho para decir en realidad pero les quiero dar la palabra a ustedes en esta oportunidad. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Sébastien, por su último comentario. Yo comprendo sus inquietudes y comparto alguna de ellas. Veo que Alan ha levantado la mano. Quizás él quiera responder a su comentario, así que le doy la palabra a Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG:

Bueno, yo también comparto alguna de las inquietudes que Sébastien ha planteado. Yo dije esto anteriormente y quizás lo dije de forma graciosa pero si yo fuese un rey y se me hubiera dado la responsabilidad de tomar todas las decisiones que se tomaron en los últimos años, bueno, no importa si hablamos de At-Large, si incluso a At-Large se le hubiera dado esta responsabilidad, no sé si hubiéramos terminado donde terminamos ahora. Quizás hubiéramos tenido algo mucho más

---

– 06 April 2016

---

simple, mucho más sencillo de administrar y quizás hasta más efectivo pero el concepto de múltiples partes interesadas es algo que nos tiene comprometidos y lo que hemos hecho creo que es aceptable y, afortunadamente, Sébastien quizás no tenga razón en que vamos a dañar a la ICANN al implementar todo esto y todos estos procesos para que funcionen. Solamente el tiempo nos va a decir si hemos actuado acertadamente o no y quizás todavía exista la posibilidad de equivocarnos y hacer cosas que estén mal pero todavía no sabemos y yo creo que es algo aceptable lo que hemos logrado.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. Olivier, usted tiene la mano levantada. ¿Tiene que ver con el comentario de Sébastien?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Yo iba a decir o a comentar algo respecto de lo que dijo Sébastien y también quería tratar de responder a alguna de las preguntas que Tom Lowenhaupt ha escrito en el chat.

TIJANI BEN JEMAA: Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, muchas gracias, Tijani. Sí, habrán notado, y Sébastien lo señaló, él fue uno de los presentadores del equipo de responsabilidad y ciertamente yo tengo cierto temor que al transferir el control de la ICANN a una posición donde la junta directiva de la ICANN va a escuchar

– 06 April 2016

---

a toda la comunidad, bueno, y hablamos de los pesos y contrapesos y las diferentes voces que se escuchan dentro de la comunidad y hablamos de la toma de decisiones. Estas decisiones van a ser en pos del interés público en lugar de favorecer a una parte de la comunidad o a otra.

Con las facultades de la comunidad que se han implementado y que se han creado en el grupo intercomunitario de responsabilidad, bueno, yo en particular tengo ciertas inquietudes. Quizás pueda haber ciertos intereses de la comunidad al utilizar estas facultades que amenacen a la ICANN al momento de hacer algo en el caso de que la junta directiva no siga una determinada pauta. Yo creo que se ha debatido mucho este tema y el hecho de que el ALAC tenga una voz en relación a las facultades de la comunidad al igual que otros componentes dentro de la ICANN y el hecho de que también se necesiten umbrales muy elevados por parte de la comunidad para poder impugnar una acción de la comunidad o para que algo se lleve a cabo, en realidad esto nos lleva a una postura en la cual no estamos tan mal parados como lo estábamos originalmente. Me parece que es difícil aunque no imposible, pero sí difícil que los intereses creados comiencen a controlar la ICANN y que lleven a la ICANN a su destrucción de una manera o de otra.

Seamos claros, hemos comenzado con la comunidad y le hemos dado facultades a la comunidad para que las utilice. La más extrema de estas facultades es la disolución de la junta directiva y básicamente la expulsión, si se quiere de la totalidad de la junta directiva pero la organización va a seguir funcionando independientemente de que esta facultad esté o no porque hay diferentes clientes de las funciones de la

– 06 April 2016

---

IANA que van a estar supervisando que las funciones se sigan llevando a cabo en pos del bien de Internet. Esto es por un lado. Además, en relación al ALAC, bueno, tendríamos que analizar si la facultad del ALAC ha sido aumentada o disminuida. Con las facultades de la comunidad, el ALAC tiene las mismas facultades que las otras partes constitutivas de la ICANN que forman parte de la comunidad. Mi sensación es que el rol del ALAC en realidad se ha fortalecido de alguna manera y que bajo ningún punto de vista ha sido disminuido en esta situación.

Por supuesto, no hablamos únicamente de un rol fortalecido sino también de un rol que sea equitativo dentro de un sistema y que no favorezca a ningún tipo de parte interesada sino que favorezca a todas las partes interesadas. El equilibrio es importante. Hemos mencionado a este equilibrio y estoy contento de que se haya logrado. Ahora, ¿ha decrecido el rol del ALAC? Bueno, dado que tenemos una buena relación con los gobiernos, con el Comité Asesor Gubernamental, hubo una oportunidad o una ocasión en la cual el Comité Asesor Gubernamental tenía una facultad específica con respecto a la junta directiva y que la junta directiva en este caso tenía que negociar con el Comité Asesor Gubernamental y se llegó a la conclusión de que sería la conclusión final y que nadie más podía anular esa conclusión final.

Aquí se dijo que se está tomando una dirección y me parece que en esa ocasión, una vez más, tratamos de lograr el equilibrio y en ese punto toda la comunidad pensó que había que considerar específicamente una decisión tomada por la junta directiva después de esa negociación entre el Comité Asesor Gubernamental y la junta directiva. ¿Vamos a poder entonces anular una decisión de ese tipo? Bueno, eso también va a

– 06 April 2016

---

implicar algunos problemas de todas maneras. No es una cuestión de tener más o menos poder, sino que creo que es una cuestión de tener las capacidades suficientes y que podamos trabajar en forma conjunta para garantizar que la organización sea responsable y que, al mismo tiempo, no tengamos otra organización que supervise la responsabilidad de esta otra organización. Es decir, la pregunta eterna va a ser: ¿Quién es el jefe? ¿Quién es el jefe del jefe? ¿Quién manda a quién? La idea es encontrar una solución cuando en realidad no necesitamos que exista un jefe. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Olivier, por su comentario, por su definición y por su punto de vista. Yo respeto su punto de vista. Creo que, como usted dijo, la pregunta es: ¿Por qué nos importa la transición? ¿Por qué At-Large se interesa por la transición? Vamos a tener una ICANN que va a ser posterior a la transición y también hay intereses políticos e intereses financieros. Todos se deben tener en cuenta. Nuestra misión es defender el interés público. Si la ICANN, después de la transición, no preserva el interés público sobre los demás intereses, entonces sí vamos a estar en problemas. Por eso nos importa la transición. En realidad por esto es importante que tengamos una voz en relación a la transición, que participemos en la transición.

Yo quiero decir, además, que estoy de acuerdo con Sébastien en cuanto a lo que mencionó en relación a las cuestiones operativas de las funciones de las PTI. Quizás la comunidad tenga que debatir o tenga que consultar al respecto para el desarrollo de estas funciones, no únicamente para los estatutos fundamentales o para cuestiones

– 06 April 2016

---

fundamentales pero quizás sería bueno que tengamos esto en cuenta para las demás funciones.

¿Cómo vemos el futuro de la ICANN? La transición va a otorgarle más poder a la comunidad y este poder va a emanar de la junta directiva y va hacia la comunidad. El tema es cómo se constituye la comunidad. ¿Hay un equilibrio dentro de la comunidad? Bueno, ustedes saben que hemos dedicado mucho tiempo a determinar cuáles son los intereses y no tenemos todos los elementos pero va a ser muy difícil para nosotros lograr un equilibrio. Va a ser muy difícil para nosotros poder comprender todos los intereses que existen pero depende por supuesto de nuestra comunidad y diría también de nuestro compromiso, del compromiso que tengamos. Tenemos que hacerlo.

Nuestro poder proviene de nuestra comunidad de At-Large, de las regiones, y tenemos que actuar en forma conjunta para defender los intereses y el interés público. Creo que no es solamente una cuestión de equilibrio. Podemos tener desacuerdos. Podemos no estar de acuerdo con algo pero finalmente tenemos que considerar la posibilidad de equilibrio esto suceda y que también existen otras comunidades, que tiene que haber participación y compromiso en pos de lograr este equilibrio. Esto puede ser algo muy positivo, puede ser algo muy bueno y puede ser una buena oportunidad para la transición. Ahora le doy la palabra a Alberto Soto. Adelante, por favor.

ALBERTO SOTO:

Gracias, gracias. Coincido con varias de las cosas que dijo Sébastien. Particularmente, hemos comenzado mal en la transición cuando no

– 06 April 2016

---

teníamos representación en el ICG pero recuerdo que Sébastien se quejó en una audiencia pública, en la listas yo también lo hice, y creo que a partir de esas quejas... Yo me quejé personalmente ante Fadi porque él dijo finalmente que todos somos usuarios de Internet y yo le contesté que está bien, pero que un integrante del GAC representa los intereses de su gobierno y nosotros representamos los intereses de los usuarios finales. Por lo tanto, no servía que todos fuéramos usuarios finales de Internet. Cada cual representa el interés de su grupo.

Creo que a partir de todas esas quejas se fue logrando y, como se dijo ahora, estamos mejor parados que antes. Eso significa que todavía no estamos bien parados del todo y que es necesario continuar exactamente en esa misma senda porque de lo contrario no vamos a lograr lo que necesitamos lograr. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alberto. Seun tiene la mano levantada. Adelante, por favor. Sí, ¿Seun? Le voy a dar la palabra en breve. Olivier, usted tiene la mano levantada.

ALAN GREENBERG: Me parece que Olivier dejó su mano levantada de su comentario anterior.

TIJANI BEN JEMAA: Entonces Seun, adelante, por favor.

– 06 April 2016

---

SEUN OJEDEJI:

Muchas gracias a los presentadores. Muchas gracias, Tijani, por organizar este seminario web. Creo que se ha dicho mucho sobre la transición y se ha dicho también mucho sobre la importancia que tiene esto para At-Large y toda la participación de At-Large y también lo que se enviado a la NTIA. El hecho de que la NTIA esté analizando la propuesta...

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Seun Ojedeji no es claro y no es posible interpretarlo con claridad y exactitud en el canal en español.*

En cuanto al tema de la participación, es todo un tema dentro de At-Large. A mí me gustaría aprovechar esta oportunidad para llegar a la comunidad y decir que tenemos que aprovechar esta oportunidad, especialmente a favor de las múltiples partes interesadas. Tenemos facultades que se han otorgado dentro de la comunidad de At-Large. Creo que, como participante de este seminario web, puedo decir que la transición es positiva, que es para At-Large una oportunidad para mejorar y para seguir contribuyendo al proceso. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Seun, por su comentario. ¿Hay algún otro comentario sobre la presentación que quieran efectuar ahora? Bien, si no hay comentarios, voy a agregar algo más. Hemos hablado del tema de la jurisdicción. El tema de la jurisdicción se va a debatir en el área de trabajo 2 del CCWG sobre responsabilidad. No es un tema que se haya abordado todavía. Lo hemos mencionado, se ha mencionado, ha surgido en varias oportunidades pero todavía no ha sido formalmente

– 06 April 2016

---

debatido. Este debate se va a llevar a cabo con posterioridad y no es el único tema que se va a debatir en el área de trabajo 2. Espero que tengamos tiempo durante la transición para debatir el tema y si no se puede hacer durante la transición que se debata después o con posterioridad a la transición.

¿Hay alguna otra pregunta? ¿Algún otro comentario que quieran hacer sobre los temas abordados en la presentación?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tijani, tengo la mano levantada.

TIJANI BEN JEMAA: Adelante, Olivier, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tijani. Sí. Yo quería comentar algo con respecto a lo que dijo Seun. Hay una pregunta que es: ¿Cómo afecta esto a los usuarios finales? Bueno, yo creo que quizás tenemos que estar contentos por una cosa, la falta de implementación de esto. En este caso hemos encontrado una forma de tener un contrato que remplace a un contrato actual. Los acuerdos de nivel de servicios no van a cambiar. Quizás incluso hasta se mejoren teniendo en cuenta los acuerdos de nivel de servicios que se tenían anteriormente. Lo que quiero decir con esto es que en cuanto a las funciones de la IANA se van a administrar de manera tal que sean tan confiables como se había hecho hasta el momento.

– 06 April 2016

---

Para los usuarios finales me parece que esto es algo sumamente positivo, es algo bueno. Desde el punto de vista político, bueno, tenemos ciertas inquietudes que al principio las funciones de la IANA puedan utilizarse de una manera comercial para discriminar de alguna manera o para quizás introducir costos poco razonables que finalmente van a tener que ser abonados por los usuarios finales. Me parece que quizás este no sea el caso, esperemos que no, pero podría ser un posible resultado.

En cuanto a los comités y a la cantidad de personas que tienen que participar, bueno, sí, es una inquietud pero si no tenemos una torta y no la comemos al mismo tiempo, bueno, no tenemos en realidad comités o quizás vamos a tener un solo comité o comités muy pequeños y es poco probable, si esto es así, que haya muchas personas que quieran participar de estos comités o quizás vamos a tener más comités y vamos a lograr un equilibrio de poderes que en realidad tampoco va a ser importante si tenemos una gran cantidad de comités. Es decir, hay que ver si queremos muchos comités con poco poder o pocos comités con mucho poder.

Finalmente, lo que tenemos que evitar es que haya comités o grupos que tengan tanto poder que concentren el poder de alguna manera y esta era una de las cuestiones que se querían evitar, porque la concentración de poder implica o lleva a la corrupción y también a la posibilidad de captura. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias por su comentario. Alan tiene la palabra.

– 06 April 2016

---

ALAN GREENBERG: Quiero hacer un comentario muy breve. Nosotros peleamos arduamente para defender la posición de At-Large en estos comités. Será interesante ver el resultado de todo este proceso. No sé si vamos a poder asignar personas a los cargos disponibles, y al decir asignar personas no digo solo nombrar a alguien y listo sino contar con alguien que realmente esté disponible a futuro. Será interesante ver cómo evoluciona esto. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. ¿Alguien desea hacer alguna otra pregunta o comentario? Adelante, Seun, tiene la palabra, por favor.

SEUN OJEDEJI: Muchas gracias, Tijani. Respecto de lo que dijo Alan acerca del desafío de asignar personas, quería recordar cuáles son los comités que van a tener poder de toma de decisiones. Tenemos que ver entonces cuáles van a ser las clases de decisiones...

*Los intérpretes pedimos disculpas pero no es posible interpretar con exactitud el audio de Seun Ojedeji al canal en español dada la calidad de su audio.*

También tenemos que ver el tema del consenso, el tema de la mayoría. Creo que todo esto implica un desafío, todo esto, ver este trabajo, esta transición. Algunas cosas quizás se den antes que otras. Personalmente veo...

– 06 April 2016

---

*Los intérpretes pedimos disculpas en el canal en español pero no es posible interpretar con exactitud su mensaje debido a la calidad de su audio.*

**TIJANI BEN JEMAA:** Gracias, Seun. Tenemos 15 minutos todavía disponibles para trabajar en esta teleconferencia. ¿Alguien tiene alguna otra pregunta? De no ser así, le voy a dar la palabra a nuestra representante del personal, Yeşim, en esta llamada, para que pasemos a la evaluación final.

**YEŞİM NAZLAR:** Muchas gracias, Tijani. Sí, tenemos la evaluación final. Aquí vemos las preguntas. Hemos publicado en la sala de chat la primera pregunta. A ver, aquí está. Pregunta número 1: IANA administra el dominio .edu. ¿Verdadero o falso? Contesten ahora, por favor. No sé si Olivier quisiera compartir la respuesta.

**ALAN GREENBERG:** La respuesta desafortunadamente es falsa. .edu está dentro de la órbita de otra organización. La IANA está a cargo del dominio .int pero no .edu.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Si me permiten, quisiera agregar algo. Creo que parte de la confusión deriva de lo siguiente. La IANA administra la raíz, las actualizaciones de la raíz. La raíz en sí misma es administrada por un contratista pero las actualizaciones dentro de la raíz las administra la IANA. La gestión de un TLD es algo totalmente distinto. Cuando uno gestiona o administra un

– 06 April 2016

---

TLD, administra el registro de los dominios dentro de ese TLD. La IANA no administra .edu. Hay otra organización que administra todos los dominios registrados bajo el TLD .edu.

YEŞİM NAZLAR: Gracias, Olivier. Pasamos a la próxima pregunta. Pregunta número 2: ¿Para qué entidad trabajó Jon Postel? Para una universidad, para el gobierno de Estados Unidos, ninguna de las opciones anteriores o todas las opciones previas. Por favor, contesten ahora. ¿Nos pueden dar la respuesta, por favor?

ALAN GREENBERG: Esta era una pregunta un poquito tramposa porque técnicamente él trabajaba para una universidad pero recibía fondos del gobierno de Estados Unidos. Entonces, desde una perspectiva, trabajaba para el gobierno de los Estados Unidos, así que todas las respuestas son correctas aquí. No hay respuestas equivocadas. Nadie perdió.

YEŞİM NAZLAR: Gracias, Alan. Pasamos a la pregunta número 3: La ICANN puede ser fácilmente remplazada por la UIT. ¿Esto es cierto, es falso, ninguna de las anteriores o todas las opciones son correctas? Por favor, contesten ahora. Por favor, si nos pueden decir la respuesta.

ALAN GREENBERG: Bueno, técnicamente la ICANN podría ser remplazada por la UIT. Bien podría suceder esto. Uy, hay un poquito de eco, disculpen. En general la

– 06 April 2016

---

respuesta es falsa. La ICANN no podría ser fácilmente remplazada por la UIT. Definitivamente no, en mi opinión.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Alan está en lo cierto. Lo que hace la ICANN es algo muy peculiar, muy particular, sobre todo en lo que respecta al proceso multisectorial de desarrollo de políticas. En cuanto a las funciones de la IANA, bueno, es distinto decir que la IANA podría ser fácilmente remplazada por la UIT. Dos de las tres funciones de la IANA están siendo entregadas voluntariamente por sus respectivas comunidades operativas a la IANA y ellas son las que tienen que decidir si desean que se mantengan sus funciones dentro de la IANA o en otro sitio y juzgando a partir de la historia de la UIT, no creo que estas comunidades estén contentas con el desempeño de la UIT para esas funciones.

**TIJANI BEN JEMAA:** Creo que esta pregunta está mal formulada porque en parte la UIT sí puede hacer esto. Esto sería posible pero la pregunta es si lo puede hacer fácilmente. En realidad lo que hay que preguntar es si el modelo de múltiples partes interesadas va a funcionar si la ICANN es remplazada por la UIT y la respuesta es no. Gracias. Yeşim, por favor.

**YEŞİM NAZLAR:** Gracias. Vamos a pasar a la próxima pregunta. Pregunta número 4: Los usuarios se verán afectados personalmente cuando la transición se lleve a cabo. ¿Sí o no? Por favor, contesten ahora. Por favor, si nos dicen la respuesta se lo voy a agradecer.

---

– 06 April 2016

---

ALAN GREENBERG: Definitivamente esperamos que la respuesta sea no.

YEŞİM NAZLAR: Muy bien, pasamos entonces a la pregunta número 5. A ver, la junta directiva de la ICANN controla la zona raíz. ¿Sí o no? Por favor, contesten ahora. ¿La respuesta es...?

ALAN GREENBERG: La respuesta es no.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: La respuesta es no, definitivamente no. La junta directiva de la ICANN no decide qué ingresa o no ingresa en la raíz. Hasta ahora, el gobierno de los Estados Unidos podía controlar lo que ingresaba a la raíz y no hay un remplazo para esa función. Nadie va a adoptar el rol del gobierno de los Estados Unidos diciendo sí o no, aprobando o rechazando una actualización de la raíz.

YEŞİM NAZLAR: Gracias. Pasamos a la pregunta número 6: El proceso de transición de la custodia de las funciones de la IANA se inició a causa de las revelaciones de Snowden. ¿Sí o no? Por favor, contesten ahora. La respuesta, por favor.

– 06 April 2016

---

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** La respuesta en general podría ser sí o podría ser no, pero se entiende claramente que hubo muchos otros factores implicados para que se diera la transición. En primer lugar, el proceso de transición ya estaba previsto. Si sucedió o se adelantó meses, años o días, eso es una cuestión de especulación. Larry Strickling le escribió una carta a la NTIA y a la ICANN para lanzar todo este proceso y al hacerlo él dijo que veníamos vislumbrando esta situación por años.

**TIJANI BEN JEMAA:** Yo tengo una opinión diferente. La declaración de la NTIA acerca de la transición no fue una declaración y eso no tiene nada que ver con la ICANN. La ICANN no hace nada acerca del contenido en Internet, no tiene nada que ver con el contenido en Internet. El gobierno de los Estados Unidos definitivamente fue afectado por las declaraciones de Snowden y creo que esto sucedió en parte por eso. Creo que la transición se disparó, por decirlo de un modo, después de esas revelaciones o declaraciones.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Gracias, Tijani. Creo que le va a tener que consultar usted mismo a Larry Strickling.

**ALAN GREENBERG:** Esto va a pasar a la historia o la historia lo definirá.

*La intérprete en el canal en español pide disculpas pero se superponen varios oradores.*

– 06 April 2016

---

**SÉBASTIEN BACHOLLET:** Si me permiten, yo vengo participando en este proceso desde hace mucho tiempo. Venimos trabajando desde antes de las revelaciones de Snowden. Si bien estas revelaciones fueron un factor que aceleró esta situación, no fue la causa en sí.

**YEŞİM NAZLAR:** Muchas gracias, Tijani. Pasamos a la última pregunta. A ver, la transición de la custodia de las funciones de la IANA afecta solamente a los nombres de dominio. ¿Esto es verdadero o es falso? A ver, por favor. Contesten ahora.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Esto es definitivamente falso porque abarca funciones de nombres, funciones de recursos numéricos y de parámetros de protocolo. En general, hablamos más de los nombres pero no hay que olvidarse de las otras dos funciones.

**YEŞİM NAZLAR:** Muchas gracias. Esa fue la última pregunta. Tijani, ¿quiere que pasemos a la parte de seguimiento con preguntas adicionales? Gracias a todos por participar. Tenemos algunas preguntas acerca de nuestros seminarios web, acerca del seguimiento del seminario web. Una encuesta acerca de este servicio. Pregunta número 1: ¿Qué le pareció el horario de este seminario web? ¿Fue muy temprano, estuvo bien, fue demasiado tarde? Por favor, respondan ahora. Muchas gracias. Ahora pasamos a la pregunta número 2: ¿En qué región reside usted en este

– 06 April 2016

---

momento? ¿África; Asia, Australia e Islas del Pacífico; Europa; Norteamérica o Latinoamérica e Islas del Caribe? Por favor, respondan ahora. Muchas gracias.

Pasamos a la próxima pregunta: ¿Cuántos años de experiencia tiene usted en la comunidad de la ICANN? Vemos las distintas opciones: Menos de 1 año, de 1 a 2 años, de 3 a 5 años, 5 a 10 años, más de 10 años. Gracias. Pasamos a la pregunta número 4: ¿Cómo calificaría la tecnología utilizada en este seminario web? Por ejemplo, el vídeo, el audio, la comunicación vía telefónica. Por favor, califiquen estos recursos técnicos ahora. Muchas gracias.

Pasamos ahora a la pregunta número 5: ¿Los oradores demostraron que dominan el tema tratado? Vamos a calificar de 5 a 1. Cinco siendo la calificación más alta y uno siendo la calificación más baja. Por favor, contesten ahora. Muchas gracias. Pasamos a la pregunta número 6: ¿Está satisfecho con este seminario web? Ahora pasamos a la pregunta número 7: ¿Qué temas le gustaría que tratáramos en futuros seminarios web? Por favor, escriban su petición en ese espacio en blanco que vemos en la parte derecha de la pantalla de la sala de Adobe Connect.

TIJANI BEN JEMAA:

Si no tienen tiempo ahora, por favor, envíennos un correo electrónico indicando los temas que les gustaría que tratáramos dentro de este programa de seminarios web. Muchas gracias.

Muy bien. Veo que hay dos temas ya indicados. Muy bien. Bueno, estamos justo a tiempo para terminar esta llamada. Hemos alcanzado el tiempo de finalización de esta teleconferencia. Si no tienen más

– 06 April 2016

---

comentario o preguntas. Voy a concluir este seminario web. Les agradezco a nuestros oradores, Alan Greenberg y Olivier Crépin-Leblond. Agradezco a todo nuestro personal y a todos nuestros intérpretes. Muchas gracias por su participación y nos encontramos en nuestro próximo seminario web. Gracias a todos. Adiós.

YEŞİM NAZLAR:

Muchas gracias a todos. Este seminario web ha sido concluido. Ahora se desconectarán todos los canales de audio. Muchas gracias por su participación.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**